

Italiano

English

Français

Deutsch

Español



Istruzioni di montaggio

- Posizionare il supporto sulla forcella utilizzando viti e dadi forniti **(Fig. 1)**

Attenzione: al fine di ottenere un accoppiamento preciso si consiglia di lucidare la parte che dovrà essere inserita all'interno del supporto utilizzando una tela smeriglio a grana fine.

- Posizionare il distanziale sull'ammortizzatore con lo smusso più pronunciato verso l'alto **(Fig. 2)**
- Inserire l'ammortizzatore sul supporto e inserire il distanziale superiore **(Fig. 3)**
- Serrare l'ammortizzatore utilizzando il dado fornito **(Fig. 4)**

NB: verificare che l'ammortizzatore sia libero di muoversi e in caso contrario rimuovere le interferenze.

Speriamo che lei abbia trovato sufficientemente esaustive le indicazioni che precedono. Nel caso in cui qualche punto le risultasse poco chiaro, potrà interpellarci per iscritto compilando l'apposito modulo inserito nella sezione "contatti" del ns. sito Internet (**malossistore.com**). Ringraziamo fin d'ora per le osservazioni e suggerimenti che vorrà eventualmente farci pervenire. La Malossi si commiata e coglie l'occasione per complimentarsi ulteriormente con Lei ed augurarle un Buon Divertimento. In BOCCA al LUPO e ... alla prossima.

Le descrizioni riportate nella presente pubblicazione, si intendono non impegnative. Malossi si riserva il diritto di apportare modifiche, qualora lo ritenesse necessario, al fine di migliorare il prodotto, e non si assume nessuna responsabilità per eventuali errori tipografici e di stampa. La presente pubblicazione sostituisce ed annulla tutte le precedenti riferite agli aggiornamenti trattati.

Garanzia

Consulta le condizioni relative alla garanzia: **malossistore.com/it/it/warranty**.

Prodotti riservati esclusivamente alle competizioni nei luoghi ad esse destinate secondo le disposizioni delle competenti autorità sportive. Decliniamo ogni responsabilità per l'uso improprio.

Assembly instructions

- Position the bracket on the fork using the screws and nuts supplied **(Fig. 1)**

Attention: in order to achieve a precise fit, we recommend polishing the part to be inserted inside the bracket using a fine-grained emery cloth.

- Position the spacer on the shock absorber with the most pronounced chamfer upwards **(Fig. 2)**
- Place the shock absorber on the support and insert the upper spacer **(Fig. 3)**
- Tighten the shock absorber using the nut provided **(Fig. 4)**

NB: check that the shock absorber is free to move and if not, remove the interference fit.

We hope you found the above instructions sufficiently clear. However, if any points are not particularly clear, please contact us completing the special form inserted in the “contact” section on our Internet site (**malossistore.com**). We thank you in advance for any comments and suggestions you may wish to send us. So goodbye from us all at Malossi, and please accept our compliments. Have Fun. GOOD LUCK and ... see you next time.

The descriptions in this publication are not binding. Malossi reserves the right to make modifications, if it considers them necessary, and does not accept any responsibility for any typographic or printing errors. This publication replaces all previous publications referring to the updating matters contained therein.

Warranty

Look up warranty terms:

malossistore.com/it/it/warranty.

These products are reserved solely for races in locations reserved for those purposes and in accordance with the regulations issued by the competent authorities for sports events. We decline any and all responsibility for improper use.

Instructions de montage

- Positionner le support sur la fourche à l'aide des vis et des écrous fournis **(Fig. 1)**

Attention: afin d'obtenir un ajustement précis, il est conseillé de polir la partie à insérer à l'intérieur du support à l'aide d'une toile émeri à grain fin.

- Positionner l'entretoise sur l'amortisseur avec le chanfrein le plus prononcé vers le haut **(Fig. 2)**
- Placer l'amortisseur sur le support et insérer l'entretoise supérieure **(Fig. 3)**
- Serrer l'amortisseur à l'aide de l'écrou prévu à cet effet **(Fig. 4)**

NB: vérifier que l'amortisseur est libre de bouger et si ce n'est pas le cas, enlever l'ajustement serré.

Nous espérons que vous avez trouvé suffisamment claire les indications qui ont précédé. Dans le cas où certains points ne vous seraient pas clairs, il vous est possible de nous interpeller en remplissant le module se trouvant dans la section “contact” de notre site internet (**malossistore.com**). Nous vous remercions d’avance des éventuelles observations et suggestions que vous voudrez bien nous faire parvenir. Malossi prend maintenant congé et profite de l’occasion pour vous féliciter une fois encore et vous souhaiter un Bon Divertissement. BONNE CHANCE et...à la prochaine!

Les descriptions reportées dans cette publication n’engagent à rien. Malossi se réserve le droit d’apporter toutes les modifications qu’elle jugera nécessaires et décline toute responsabilité pour d’éventuelles coquilles et erreurs d’impression. Cette publication remplace et annule toutes les publications précédentes relatives aux thèmes mis à jour.

Garantie

Consultez les conditions relatives à la garantie: **malossistore.com/it/it/warranty**.

Ces articles sont uniquement destinés aux compétitions dans les lieux qui leur sont réservés, conformément aux dispositions des autorités sportives compétentes. Nous déclinons toute responsabilité en cas d’utilisation abusive.

Montageanleitung

- Befestigen Sie die Halterung mit den mitgelieferten Schrauben und Muttern an der Gabel **(Fig. 1)**

Achtung: Um eine exakte Passform zu erreichen, empfehlen wir, das in die Halterung einzuführende Teil mit einem feinkörnigen Schmirgelleinen zu polieren.

- Setzen Sie das Distanzstück mit der stärksten Fase nach oben auf den Stoßdämpfer **(Fig. 2)**
- Den Stoßdämpfer auf die Halterung setzen und das obere Distanzstück einsetzen **(Fig. 3)**
- Ziehen Sie den Stoßdämpfer mit der mitgelieferten Mutter fest **(Fig. 4)**

NB: Prüfen Sie, ob der Stoßdämpfer frei beweglich ist; wenn nicht, entfernen Sie die Presspassung.

Wir hoffen, Ihnen mit den hier beschriebenen Anleitungen ausreichend Auskunft gegeben zu haben. Sollten Sie noch Fragen haben, so ersuchen wir Sie das spezielle Formular auf der "Kontakt" Seite auf unserer Internetseite auszufüllen. **(malossistore.com)**. Wir danken Ihnen bereits im voraus für die an uns gerichteten Tipps und Anmerkungen. Malossi verabschiedet sich nun, wünscht Ihnen viel Spaß ... bis zum nächsten Mal.

Die Beschreibungen in dieser Anleitung sind nicht bindend. Malossi behält sich das Recht vor, notwendige Änderungen durchzuführen und kann nicht für etwaige inhaltliche oder Druckfehler verantwortlich gemacht werden. Diese Anleitung ersetzt alle vorhergegangenen bezogen auf die erfolgten Änderungen darin.

Garantie

Bitte prüfen Sie unsere Garantiebedingungen: **malossistore.com/it/it/warranty**.

Diese Produkte sind ausschließlich für Wettkämpfe an den hierfür nach den Vorschriften der zuständigen Sportaufsichtsbehörden vorgesehenen Austragungsstätten bestimmt. Bei zweckwidriger Verwendung besteht keine Haftung.

Instrucciones para el montaje

- Coloque el soporte en la horquilla utilizando los tornillos y tuercas suministrados **(Fig. 1)**

Atención: para conseguir un ajuste preciso, se recomienda pulir la pieza que se va a introducir en el interior del soporte utilizando un paño de esmeril de grano fino.

- Colocar el espaciador en el amortiguador con el chaflán más pronunciado hacia arriba **(Fig. 2)**
- Colocar el amortiguador sobre el soporte e insertar el espaciador superior **(Fig. 3)**
- Apriete el amortiguador con la tuerca suministrada **(Fig. 4)**

Nota: compruebe que el amortiguador tiene libertad de movimiento y, en caso contrario, retire el ajuste de interferencia.

Esperamos que usted haya encontrado suficientemente claras las indicaciones precedentes; en el caso que cualquier punto no le resultase claro, podrá contactarnos por escrito redactando el formulario adaptado para ello incluido en la sección “contatti” de nuestra página web **malossistore.com**. Le agradecemos desde ahora las observaciones y las sugerencias que eventualmente querrá hacernos llegar. La Malossi se despide y aprovecha la ocasión para felicitarle y desearle una Mucha Diversión. BUENA SUERTE y.... hasta la próxima.

Las descripciones de la presente publicación no se consideran definitivas. Malossi se reserva el derecho de aportar modificaciones, cuando lo considere necesario y no se asume ninguna responsabilidad por eventuales errores tipográficos y de impresión. La presente publicación sustituye y anula todas las precedentes que se refieren a las actualizaciones tratadas.

Garantía

Consulta las condiciones relativas a la garantía: **malossistore.com/it/it/warranty**.

Productos reservados exclusivamente a las competiciones en los lugares destinados a ellas según las disposiciones de las autoridades deportivas competentes.

Declinamos cualquier responsabilidad por el uso impropio.

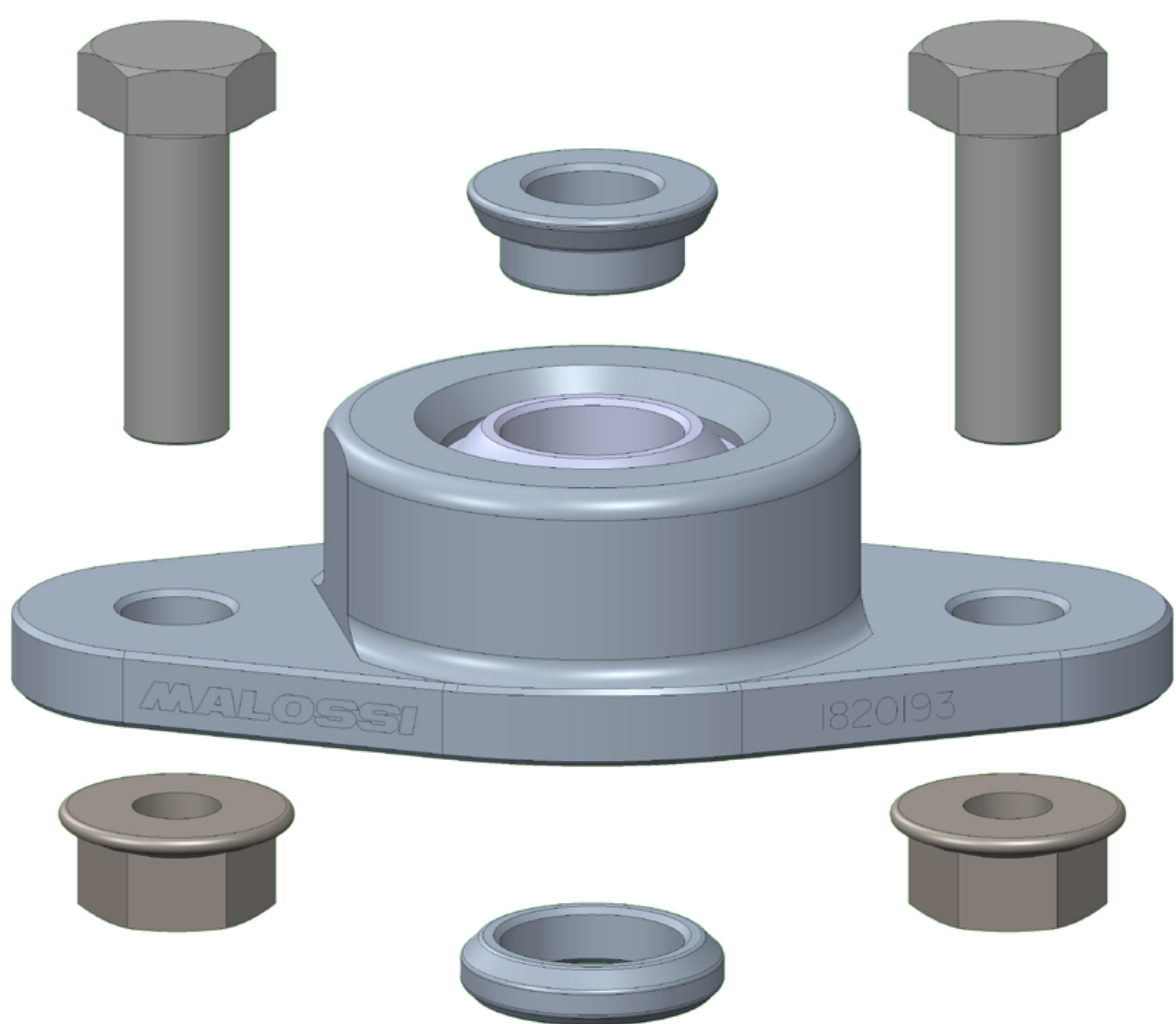


Fig. 1

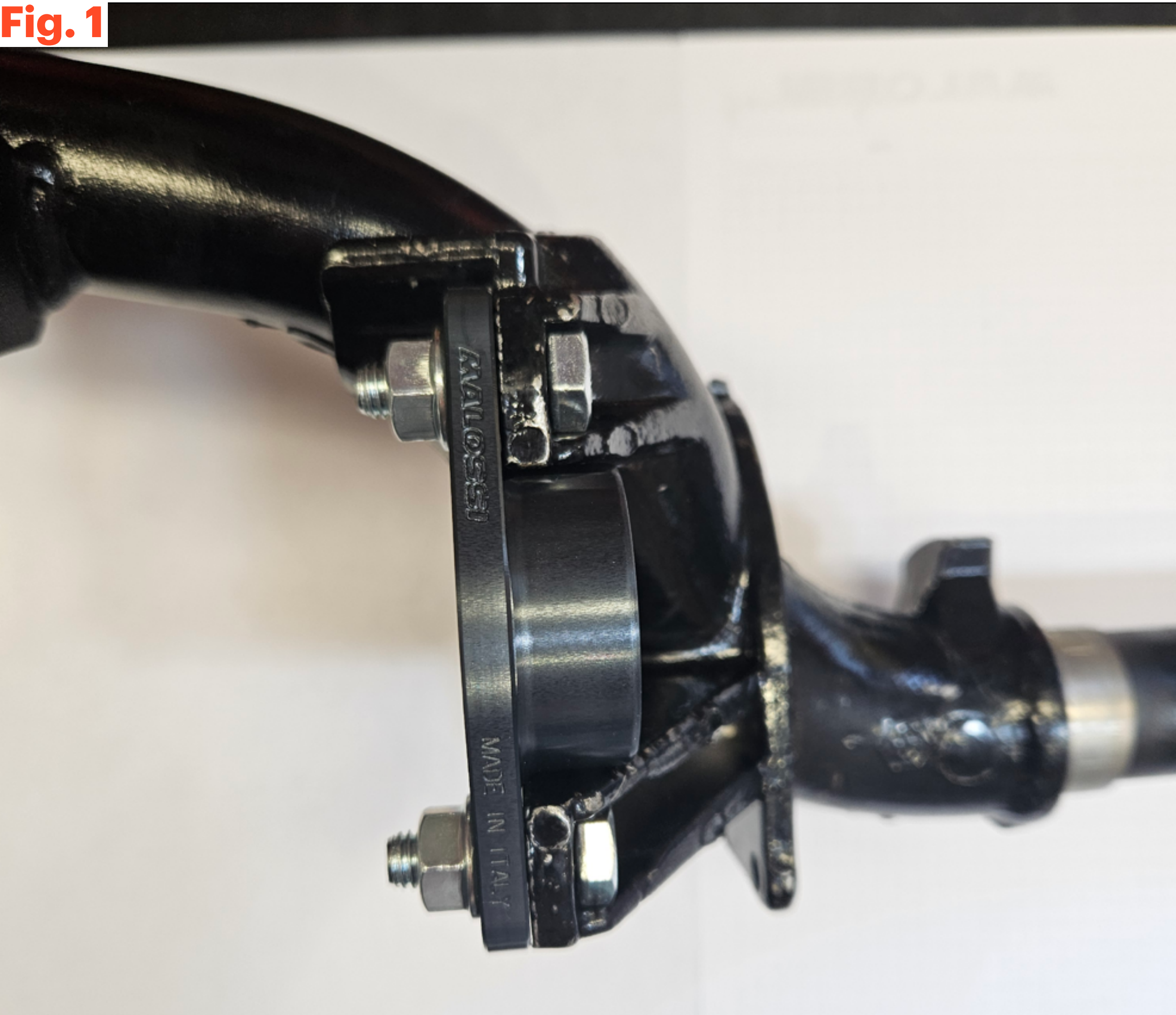


Fig. 2

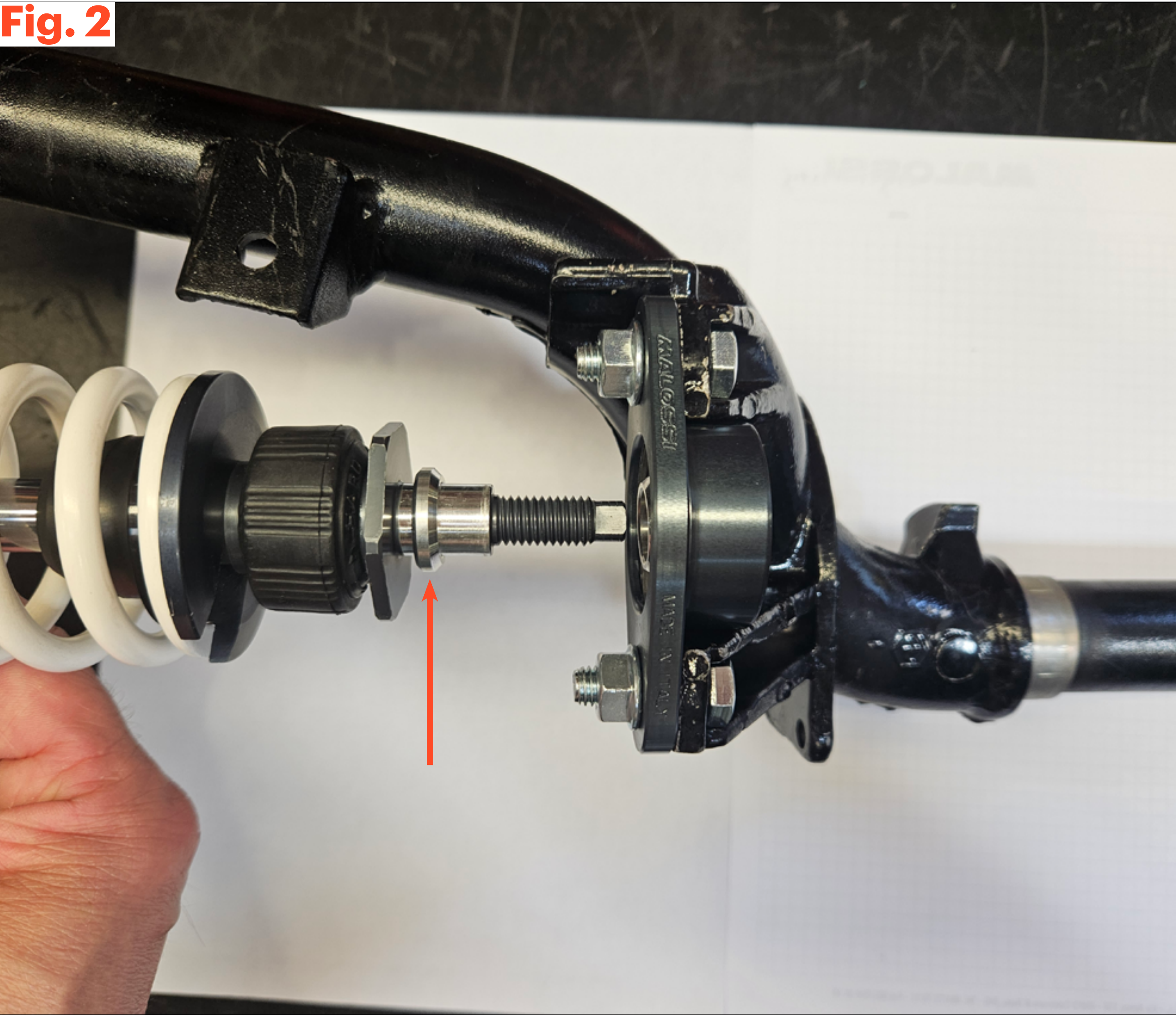


Fig. 3

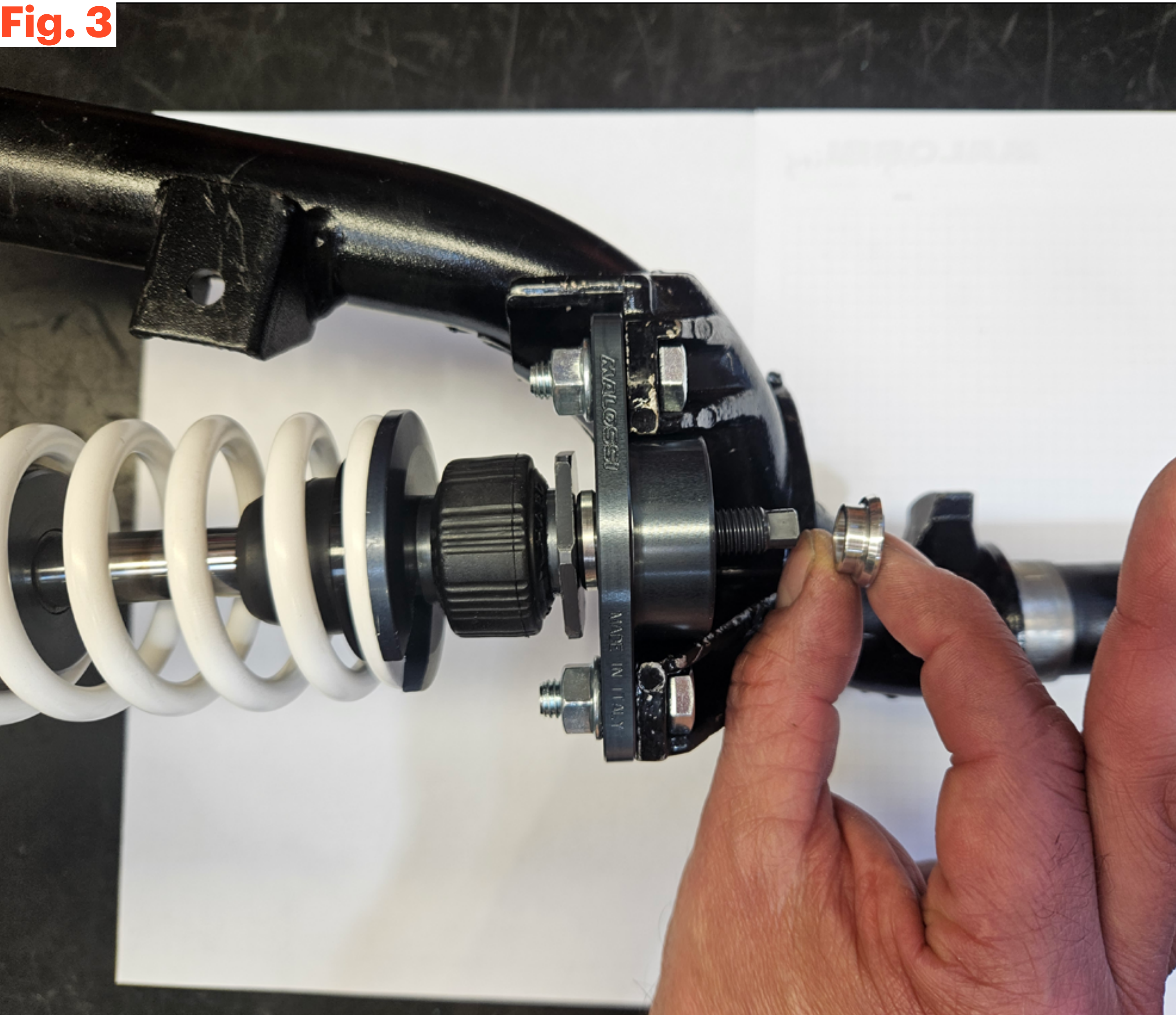
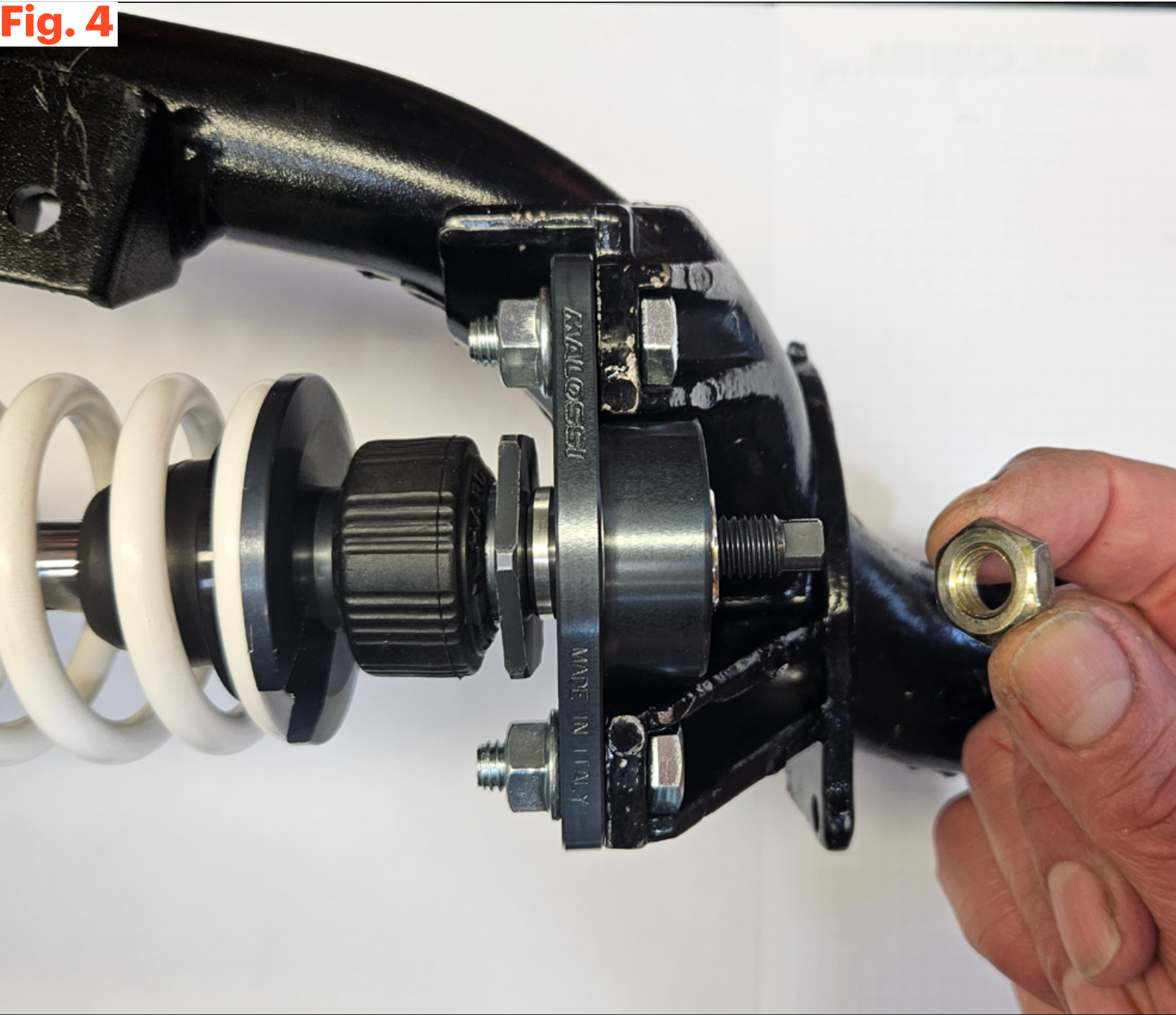


Fig. 4



ART. 1820192

Supporto ammortizzatore anteriore
Front shock absorber support
Support d’amortisseur avant
Vordere Stoßdämpfer-Unterstützung
Soporte de amortiguador delantero

MADE IN ITALY

Garanzia Warranty



malossistore.com/it/it/warranty

**Prodotti riservati
esclusivamente alle
competizioni nei luoghi ad
esse destinate secondo le
disposizioni delle competenti
autorità sportive. Decliniamo
ogni responsabilità per l’uso
improprio.**

**These products are reserved
solely for races in locations
reserved for those purposes
and in accordance with the
regulations issued by the
competent authorities for
sports events. We decline
any and all responsibility for
improper use.**

